

U z n e s e n i e

Najvyšší súd Slovenskej republiky senáte zloženom z predsedu senátu JUDr. Martina Piovartsyho a členov JUDr. Pavla Farkaša a JUDr. Petra Szaba v trestnej veci vyžiadanej osoby **N. A. Q.**, v konaní o návrhu krajskej prokurátorky v Trnave na vzatie vyžiadanej osoby do predbežnej väzby, prejednal na neverejnom zasadnutí 28. júla 2015, **st'ážnosť vyžiadanej osoby** proti uzneseniu Krajského súdu v Trnave zo 16. júla 2015, sp. zn. 3 Ntc 13/2015, a takto

r o z h o d o l :

Podľa § 193 ods. 1 písm. c/ Tr. por. st'ážnosť vyžiadanej osoby **N. A. Q. sa z a m i e t a.**

O d ô v o d n e n i e :

Krajský súd v Trnave uznesením zo 16. júla 2015, sp. zn. 3 Ntc 13/2015, podľa § 15 ods. 2 zákona č. 154/2010 Z. z. o európskom zatýkacom rozkaze (ďalej len zákon o európskom zatýkacom rozkaze) na návrh krajskej prokurátorky v Trnave z 15. júla 2015, sp. zn. 2 KPt 76/15/2200-9 rozhodol tak, že

podľa § 15 ods. 2 zákona č. 154/2010 Z. z. o európskom zatýkacom rozkaze vzal vietnamského štátneho občana **N. A. Q.**, nar. XY v N. D., V., bytom T., do predbežnej väzby s tým, že táto začala plynúť 14. júla 2015 o 19.40 hod. a bude sa vykonávať v Ústave na výkon väzby v Leopoldove.

Proti tomuto uzneseniu včas podal st'ážnosť **N. A. Q.**.

St'ážnosť bližšie neodôvodnil.

Najvyšší súd Slovenskej republiky na podklade podanej sťažnosti preskúmal v rozsahu § 192 ods. 1 Tr. por. správnosť výroku napadnutého uznesenia, proti ktorému sťažovateľ podal sťažnosť, a konanie predchádzajúce napadnutému uzneseniu a zistil, že sťažnosť podala oprávnená osoba v zákonnej lehote, ale sťažnosť N. A. Q. nie je dôvodná.

Podľa § 193 ods. 1 písm. c/ Tr. por. nadriadený orgán zamietne sťažnosť ak nie je dôvodná.

Podľa § 18 ods. 1 zákona o európskom zatýkacom rozkaze proti rozhodnutiu o väzbe je prípustná sťažnosť, odkladný účinok má len sťažnosť prokurátora proti rozhodnutiu o prepustení osoby z väzby, ak súčasne bola podaná sťažnosť prokurátora proti rozhodnutiu súdu o výkone európskeho zatýkacieho rozkazu.

Podľa § 15 ods. 1 zákona o európskom zatýkacom rozkaze účelom predbežnej väzby je zabezpečiť prítomnosť zadržanej osoby na území Slovenskej republiky tak, aby nedošlo k zmareniu účelu konania o európskom zatýkacom rozkaze pokým orgán štátu pôvodu, ktorý má záujem na jej vydaní, nepredloží originál európskeho zatýkacieho rozkazu s prekladom do štátneho jazyka, ak sa preklad vyžaduje.

Podľa § 15 ods. 2 uvedeného zákona sudca krajského súdu je povinný do 48 hodín od prevzatia zadržanej osoby a od doručenia návrhu prokurátora na vzatie do predbežnej väzby, túto osobu vypočúť a rozhodnúť o jej vzatí do predbežnej väzby alebo ju prepustiť na slobodu. Dôvodmi väzby podľa všeobecného predpisu o trestnom konaní nie je pritom viazaný. Ak sudca rozhodne, že sa zadržaná osoba ponecháva na slobode, súčasne môže rozhodnúť o uložení primeraných opatrení alebo obmedzení na zabránenie, aby nedošlo k zmareniu účelu tohto konania podľa všeobecného predpisu o trestnom konaní, ktorý sa použije primerane. Ak v čase rozhodovania o predbežnej väzbe nie je k dispozícii európsky zatýkací rozkaz, sudca krajského súdu rozhoduje na návrh prokurátora, ku ktorému je pripojený záznam podľa § 3 písm. l/ .

Podľa § 15 ods. 3 citovaného zákona na konanie podľa odseku 1 je príslušný krajský súd, ktorému prokurátor príslušný podľa § 11 predložil návrh na rozhodnutie o predbežnej väzbe.

Z obsahu predloženého spisu vyplýva, že krajský súd o väzbe N. A. Q. rozhodol na podklade citovaného návrhu krajskej prokurátorky v Trnave, ktorá podaný návrh odôvodnila skutočnosťami, na ktoré v napadnutom uznesení poukázal Krajský súd v Trnave.

Európsky zatýkací rozkaz bol vydaný za účelom vydania menovaného do Českej republiky na trestné stíhanie pre obzvlášť závažný zločin nedovolenej výroby a iného nakladania s omamnými a psychotropnými látkami a s jedmi podľa § 283 ods. 1, ods. 2 písm. c/, ods. 4 písm. c/ Tr. zák. Českej republiky, ktoré spáchal N. A. Q. na tom skutkovom základe, že

jmenovaný spoločne s D. H., narodeným dne XY, T. L. N., narodenou XY a N. V. H., narodeným dne XY, jako členové organizované skupiny pôsobící nejméně na území České republiky a Slovenské republiky, po předchozích dohodách, ve vzájemné součinnosti a dělbě úkolů, vedeni společným záměrem, se vědomě podíleli na organizování a realizaci výroby a vývozu sušené rostliny konopí, takzvané marihuany s obsahem THC, z České republiky do Slovenské republiky,

kdy nejméně dne 23. října 2014 v době okolo 14.20 hodin se N. A. Q., L. T. N. a D. H. setkali v obchodním centru A. na ulici S. s N. V. H., poté okolo 15.20 hodin všichni opustili obchodní centrum a D. H. ve vozidle A., r.z. XY, mpz. SK, a N. A. Q. a L. T. H. ve vozidle M., r.z. XY, mpz. SK, společně odjeli na ulici B., kde obě vozidla zaparkovali a setkali se zde s N. V. H., poté všichni odešli do dvora domu č. XY na ulici C., a v době okolo 16.35 hodin z uvedeného dvora vyšel D. H., který nesl dvě sportovní tašky černomodré barvy, které naložil do vozidla A., za ním vyšel ze dvora domu N. A. Q., který nesl jednu sportovní tašku, kterou naložil rovněž do vozidla A. a poté společně odjeli směrem na dálnici D2 a pokračovali k hraničnímu přechodu L.,

a dne 23. října 2014 v 17.20 hodin byl D. H. ve vozidle A. na hraničním přechodu B. na území Slovenské republiky kontrolován pracovníky Celního úřadu T., kteří provedli prohlídku vozidla A., při které byly nalezeny dvě sportovní tašky černo-modré barvy, obsahující 9474,8 gramů rostliny konopí, obsahující celkem 790,814 gramů THC, přičemž konopí patří mezi omamné látky zařazené do seznamu IV podle Jednotné úmluvy o omamných látkách a delta-9-tetrahydrokanabinol náleží mezi psychotropní látky zařazené

do seznamu II. podle Úmluvy o psychotropních látkách (nařízení vlády číslo 463/2013 o seznamech návykových látek).

N. A. Q. spáchal společně s výše jmenovanými zvláště závažný zločin nedovolené výroby a jiného nakládání s omamnými a psychotropními látkami a s jedy podle ustanovení § 283 odstavec 1, odstavec 2 písmeno c/, odstavec 4 písmeno c/ zákona číslo 40/2009 Sbírky, trestního zákoníku České republiky. Trestný čin byl dokonán.

Z důvodu, že N. A. Q. sa zdržiava mimo územia Českej republiky, bol na neho vydaný európsky zatýkací rozkaz.

N. A. Q. pri výsluchu pred sudkyňou rozhodujúcou o jeho vzatí do predbežnej väzby, spáchanie skutku poprel a uviedol, že vedomosť o svojom trestnom stíhaní na území Českej republiky nemá. Na území tohto štátu bol veľmi dávno, presne si nepamätá kedy, chodí tam zriedkavo. Z osôb, ktoré mali skutok spáchať spolu s ním, pozná len D. H., ktorý je jeho kamarát a chodil k nim nakupovať. Za miesto svojho pobytu uviedol skôr uvedenú adresu, na ktorej býva so svojou manželkou, synom a svokrom, u ktorého je zamestnaný v P..

Sudkyňa krajského súdu rozhodla o návrhu krajskej prokuratúry na vzatie N. A. Q. do predbežnej väzby v rámci lehôt stanovených zákonom. Rovnako za zistených okolností a so zreteľom na osobu menovaného, v súlade so zákonom rozhodla aj o jeho vzatí do predbežnej väzby, pretože v posudzovanom prípade boli na uvedený postup splnené zákonné podmienky uvedené v § 15 ods. 1, ods. 2 a ods. 3 citovaného zákona, pričom dôvodmi väzby podľa všeobecného predpisu o trestnom konaní nebola viazaná.

Pretože zmyslom ustanovenia § 15 ods. 1 citovaného zákona o predbežnej väzbe je zabezpečiť prítomnosť zadržanej osoby na území Slovenskej republiky tak, aby nedošlo k zmareniu účelu konania o európskom zatýkacom rozkaze pokým orgán štátu pôvodu, ktorý má záujem na jej vydaní, nepredloží originál európskeho zatýkacieho rozkazu s prekladom do štátneho jazyka, ak sa preklad vyžaduje, krajský súd vzhľadom na zistené okolnosti posudzovaného prípadu rozhodol o návrhu krajskej prokurátorky správne a v súlade so zákonom.

Na podklade týchto úvah Najvyšší súd Slovenskej republiky rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto uznesenia.

P o u č e n i e : Proti tomuto uzneseniu sťažnosť nie je prípustná.

V Bratislave 28. júla 2015

JUDr. Martin P i o v a r t s y, v.r.
predseda senátu

Za správnosť vyhotovenia: Mgr. Zuzana Vojtelová